

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях  
Юридический подкомитет**

*Неотредактированная стенограмма*

722-е заседание

Понедельник, 11 апреля 2005 года, 15 час.

Вена

*Председатель:* г-н С. Маркизио (Италия)

*Заседание открывается в 15 час. 23 мин.*

**Г-н МАРКИЗИО** (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Добрый день, уважаемые делегаты. Я объявляю открытым 722-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Сегодня днем мы продолжим рассмотрение пункта 8 "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества" и пункта 9 "Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями".

Хотел бы напомнить делегатам, которые хотели бы выступить по этому вопросам, чтобы они представили копию своих заявлений работникам службы конференций, для того чтобы содействовать работе переводчиков.

После этого я планирую закрыть заседание Подкомитета, с тем чтобы рабочая группа по предварительному проекту протокола по вопросам, касающимся космического имущества, провела свое второе заседание, а рабочая группа по практике регистрации космических объектов государствами и международными организациями провела свое первое заседание.

Если останется время, я предложил бы продолжить неофициальные дискуссии по новым пунктам повестки дня сорок пятой сессии в 2006 году.

**Пункт 8 – Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества**

Уважаемые делегаты, а сейчас я хотел бы продолжить рассмотрение пункта 8 повестки дня "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования". Первый оратор в моем списке – уважаемый представитель Соединенных Штатов.

**Г-н ХОДГКИНС** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Со времени последней сессии мы отмечаем позитивное развитие событий по поводу работы над протоколом по космическому имуществу. Применение Конвенции ЮНИДРУА, которую мы называем Кейптаунской, и протокола уже на полном пути. Соединенные Штаты ратифицировали оба документа, и планируется, что протокол по авиационному оборудованию будет подготовлен в ближайшее время и своевременно вступит в силу. Опыт, накопленный в осуществлении этих документов, наверняка окажется полезным в качестве работы над протоколом по космическому имуществу. В прошлом году ЮНИДРУА провел второе межправительственное совещание по обсуждению предлагаемого протокола. Сессия переговоров была информативной и продуктивной. Соединенные Штаты участвовали в ней и рассчитывают на плодотворную сессию в будущем.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Как говорилось ранее, мое правительство поддерживает цели предлагаемого протокола по космическому имуществу. Он представляет интересные возможности содействовать расширению коммерческого космического сектора, а также позволит широкому диапазону государств во всех регионах и на всех уровнях экономического развития выигрывать от этого расширения как из-за более четкой возможности приобретать гарантии в космическом оборудовании, а также приобретении услуг космического оборудования.

Мы все знаем, что объем и масштаб деятельности, проводимой в космосе частным сектором, резко увеличились за последнее время, особенно за последние 5–10 лет. Хотя намечалось значительное увеличение подобной деятельности, также верно, что коммерческий космический сектор стоит перед некоторыми серьезными вызовами. Коммерческие космические системы чрезвычайно капиталоемки для планирования, проектирования, создания, эксплуатации и страховки. Требуется годы для завершения этой работы, и нет пока определенного рынка для коммерческого финансирования подобной деятельности, как это существует в других капиталоемких секторах, и нет параллелей. В отсутствие новой системы, базирующейся на гарантиях для получения подстраховывающего финансирования интересов в космической деятельности, эта ситуация вряд ли изменится. Учитывая возрастающую важность коммерческой космической деятельности и выгоды, которые вытекают из такой деятельности для всех регионов, содействие финансированию космической деятельности – это настоятельная потребность.

Проект протокола по космическому имуществу как раз и направлен на удовлетворение потребностей, создает более конкретную основу, с помощью которой государства могут поддерживать систему финансирования за счет дебиторской задолженности и основанную на имуществе. Содействие такому обеспеченному финансированию космического сектора может создать положительный потенциал для роста наличия коммерческого финансирования для космической деятельности. А это может привести к более широкому предоставлению космических услуг для всех стран.

Мы считаем очень важным то, что рассмотрение этого протокола остается в повестке Юридического подкомитета. Мы хотели бы остановиться на двух вопросах, которые определены для обсуждения. Первый вопрос касается возможности Организации Объединенных Наций выступать в качестве надзорного органа в отношении регистра, финансовых интере-

сов, которые будут созданы в рамках проекта протокола. Нам приятно, что Секретариат в консультации с Юрисконсультком ООН завершил отчитываться по данному вопросу. Этот доклад представляет основу для того, чтобы начать рассмотрение нами соответствующих вопросов. Мы по-прежнему в принципе открыты к возможности того, чтобы Управление по космическим вопросам взяло на себя такую роль. Все мы знаем, что регистр, созданный в рамках протокола о космическом имуществе, будет отдельным органом, не зависимым от Регистра Организации Объединенных Наций, созданного по Конвенции о регистрации, и от Сектора радиосвязи МСЭ, который ведет запись использования радиочастот и соответствующих орбитальных позиций. Хотя проект протокола о космическом имуществе находится на начальной стадии развития, мы предполагаем, что подход к регистру будет таким же, как это делалось в отношении Воздушного протокола. Более конкретно, регистр будет основан на компьютерной базе данных, включая любую минимальную информацию о возможных претензиях кредиторов относительно космического имущества. Поскольку оператор регистра, то есть регистратор, не будет рассматривать информацию, которая заложена там и не будет давать гарантий относительно точности, мы предполагаем, что требования на регистр будут ограниченными. Надзорный орган, если это будет межправительственная организация, должен обладать иммунитетом от юридических и административных процессов в отношении любых вопросов, связанных с регистром и его функционированием. Этот иммунитет будет заложен в протоколе. Как и в отношении протокола финансирования оборудования, оператор регистра, скорее всего, будет частным органом, который будет нести ответственность. Учитывая предполагаемые параметры, мы открыты к тому, чтобы высказать соображения о том, что Управление возьмет на себя роль надзорного органа.

Также в повестке дня Подкомитета находится вопрос о взаимоотношениях условий предварительного проекта протокола и прав и обязательств государств в рамках правового режима, применимого к космическому пространству. Все мы знаем, что протокол не должен отражать права и обязательства государств, включенных в эту систему, или права или обязательства государств МСЭ в рамках Устава МСЭ, Конвенции или Регламента радиосвязи. Скорее, речь идет о том, чтобы затронуть отдельный важный вопрос финансирования космической коммерческой деятельности. Этот вопрос рассматривался и в ходе обеих сессий ЮНИДРУА, и представляется, что есть согласие о том, что протокол никоим образом не должен изменять права и обязательства в рамках Ус-

тава, Конвенции и Регламента радиосвязи МСЭ. Наша делегация предлагает закрепить четко и ясно этот принцип в протоколе о космическом имуществе.

Что касается нашего Юридического подкомитета, то мы считаем, что он и его члены обладают знаниями, которые могут оказаться полезными для разработки протокола. В конечном счете протокол будет обсуждаться членами ЮНИДРУА в рамках процесса ЮНИДРУА. Но мы надеемся, что Юридический подкомитет будет оказывать свою помощь в случае необходимости. Нам приятно, что Управление участвовало в качестве наблюдателя на обеих сессиях ЮНИДРУА. Мы надеемся, что такое участие продолжится, будет полезным и будет информировать о позициях разных государств-членов.

Наконец, мы бы хотели еще раз выразить свое удовлетворение докладом специальной рабочей группы открытого состава и рекомендациями, которые она представила. Учитывая ведущуюся работу по этому теме, мы рассчитываем на то, что сохранение этой темы в повестке дня следующего года останется в силе. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Соединенных Штатов за его заявление. Слово предоставляется уважаемому представителю Аргентины.

**Г-н САЙЮС** (Аргентина) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, в отношении рассмотрения возможности того, что Организация Объединенных Наций станет надзорным органом в рамках протокола, мне хотелось бы сказать следующее. При рассмотрении возможности того, чтобы Организация Объединенных Наций была надзорным органом, очень важно решить, насколько это соответствует Уставу ООН, с тем чтобы не создавать коллизий интересов.

С учетом вышесказанного, надзорный орган будет предоставлять услуги частным организациям коммерческого плана, и именно поэтому доклад Секретариата (документ А/АС.105/С.2/L.238 от 10 января 2003 года) представляется нам весьма важным. Доклад, о котором я только что сказал, в своей заключительной части "Рекомендации и выводы" резюмирует некоторые вопросы, в том числе и несовместимость законодательной деятельности и роли Генерального секретаря ООН в качестве высокопоставленного служащего этой организации, а также там содержится риск того, что Организация Объединенных Наций

может отвечать за ущерб в результате действия или бездействия, несмотря на иммунитет, который Конвенция о привилегиях и иммунитетах предоставляет Организации Объединенных Наций. В пункте 52 содержится положение о том, что необходимо изучить опыт работы ИКАО в вопросе о наделении Организации Объединенных Наций функциями надзорного органа. Поэтому я хотел бы сказать, что надо подумать и о других вариантах и других возможностях, например, как конференция сторон-участников создаст механизм для назначения такого контролирующего органа, когда Конвенция вступит в силу.

Однако, если мы сочтем целесообразным, чтобы Организация Объединенных Наций действовала в качестве надзорного органа, финансирование сотрудников и его работа не должны быть из средств регулярного бюджета Организации. Напротив, это должно финансироваться из фонда добровольных взносов, который необходимо создать заранее.

В свете вопросов, которые уже были подняты в докладе Секретариата, делегация Аргентины считает, что еще рано принимать окончательное решение о целесообразности назначения Организации Объединенных Наций контролирующим органом в соответствии с протоколом. Нам следует продолжить рассматривать и изучать этот вопрос в будущем.

Что касается подпункта b) о взаимоотношениях между условиями данного протокола и правами и обязательствами государств в рамках режима, применимого к космическому пространству, моя делегация хотела бы сделать некоторые замечания следующего плана. Трудно определить или установить параллель между протоколом по авиационному оборудованию и протоколом о подвижном железнодорожном составе, среди прочего, поскольку элементы этого оборудования совершенно разные. Поэтому необходимо будет решать проблемы, связанные с характеристиками и компонентами этих разных видов оборудования. Следует также отметить и возможность доступа к таким услугам, предоставляемым с помощью космических систем и спутников. Нужно при этом учитывать и необходимость компаний, которые будут предоставлять соответствующие услуги.

Космическое имущество и какие-то меры в связи с обязательствами, которые принимают разные стороны, должны позволять им прибегать в рамках и Конвенции, и соответствующих частей протокола к требованию передачи активов и технологий или передачи связанных с этим прав. В этом отношении мы говорили о возможных гарантиях на случай неплатежеспособности для осуществления общественных

услуг, по которым государства должны иметь гарантии. В этом плане необходимо, естественно, иметь и гарантию центральной публичной службы, представляя возможности того, что гарантии могут быть предоставлены по этим основным услугам. И именно в отношении этого необходимо, чтобы наши делегации высказались об определении такой концепции. Если таких положений не будет заложено в протоколе, то ратификация протокола никогда не будет обеспечена.

Что касается предприятий, которые будут иметь права, предоставляемые договаривающимися сторонами, и это предприятие может создавать другую структуру, то для Аргентины это абсолютно неприемлемо, поскольку лицензии на национальные орбитальные позиции всегда зависят от возможности спутников иметь определенную цель. Все это требует ... со стороны государства. Именно поэтому моя делегация считает, что этот стандарт не должен допускать такую возможность или, по крайней мере, он должен иметь четкую ссылку на законодательство, которое вырабатывает государство. В протоколе должно быть абсолютно четко указано на совместимость международного космического права и новых документов. Кроме того, необходимо также говорить о примате международного права в отношении данного документа.

Мы считаем, что необходимо обеспечить более широкое участие МСЭ в обсуждении протокола, особенно когда речь заходит об орбитальных позициях. Поэтому данный протокол не должен иметь воздействия на эффективное осуществление национальной орбитальной позиции, которая должна подпадать под определение национальных гарантий.

Кроме того, в соответствии с законодательством Аргентины системы управления спутниками должны также находиться на территории соответствующего государства, с тем чтобы обеспечить национальный контроль данным государством, а не какой-то третьей стороной.

Также очень важно отметить и коллизию, которая существует между ответственностью запускающего государства в силу Конвенции о регистрации 1974 года, которая требует, что запускающее государство несет ответственность за ущерб, причиняемый спутником на протяжении всей его жизни, и за нарушение коммерческой деятельности в отношении лиц, которые могут находиться в разных юрисдикциях.

Очень важно определить концепцию космического имущества. При этом мы должны знать об ося-

заемых и неосязаемых активах, особенно когда такие активы будут выводиться на орбиту, знать о том, как это будет называться – международной собственностью или как-то еще по-другому. Мы должны принимать во внимание, что подпадает под эту категорию, что необходимо будет также определить это в протоколе. Учитывая характер таких активов, необходимо помнить, что невозможно изменять орбитальную позицию, когда имущество уже находится в космосе. В протоколе принимаются во внимание последствия положений, которые содержатся в этом документе и в рамках которых необходимо предоставлять телекоммуникационные услуги, услуги телесвязи, Интернета и др. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Аргентины и предоставляю слово уважаемой представительнице Украины.

**Г-жа КРАСИЛИЧ** (Украина): Благодарю вас, г-н Председатель.

Уважаемый г-н Председатель, наша делегация хотела бы поблагодарить специальную рабочую группу открытого состава за подготовленный содержательный доклад по вопросу возможности возложения функций надзорного органа согласно будущему протоколу по космическому имуществу на Организацию Объединенных Наций. Перед этой группой был поставлен единственный вопрос: возможно ли возложение такой функции на Организацию Объединенных Наций в соответствии с будущим протоколом.

Из представленного доклада явствует, что возложение данной функции не противоречит Уставу ООН, целям этой организации, а также международным договорам по космосу. Кроме того, особо отмечается, что эти надзорные функции по своей юридической природе являются функциями публичного характера. Следовательно, данная организация сможет осуществлять надзор в сфере предоставления услуг по регистрации международных гарантий как коммерческим, так и публичным организациям.

Наша делегация на предыдущих сессиях Юридического подкомитета уже высказывала свою позицию относительно того, что наиболее оптимальным вариантом для выполнения функций надзорного органа является Организация Объединенных Наций. Возложение функций надзорного органа на ООН, по нашему мнению, позволит создать наиболее эффективный международный контроль за осуществлением космической деятельности как государственными, так и негосударственными структурами, что полностью соответствует статье I Договора о космосе.

Вместе с тем Юридический подкомитет не может игнорировать тот факт, что в процессе обсуждения предварительного протокола по космическому имуществу были высказаны и другие предложения о целесообразности возложения функций надзорного органа, в частности на Международный союз электросвязи, ИНМАРСАТ, Европейское космическое агентство, ЮНИДРУА, а также предложено создать новую международную специализированную организацию для выполнения данных функций. Однако данные предложения не были предметом детального изучения и экспертного анализа.

На наш взгляд, возложение надзорных функций на подобные органы может быть менее эффективным и более затратным. Нам представляется заслуживающим изучения предложение о создании специализированной международной организации по космосу в системе Организации Объединенных Наций. Однако все понимают, что такие вопросы не решаются быстро, об этом можно гипотетически говорить, ставя цели на весьма отдаленную перспективу.

В то же время необходимость решения вопроса о международных гарантиях, то есть принятие протокола по космическому имуществу, – это потребность сегодняшнего дня. Иными словами, откладывая решение вопроса о надзорном органе мы тем самым сдерживаем развитие космического права.

Г-н Председатель, по мнению нашей делегации, на этой сессии Юридического подкомитета мы вряд ли придем к консенсусу по данному вопросу, хотя во всеобщих интересах необходимо искать компромиссное решение. Такое решение может быть принято на базе подробного анализа всех основных предложенных альтернатив надзорного органа, его наиболее оптимального варианта, который устроил бы все делегации. Желательно такой материал подготовить к моменту проведения дипломатической конференции по принятию протокола по космическому имуществу. Пока это не сделано, наша делегация не видит серьезных препятствий к определению Организации Объединенных Наций надзорным органом.

Благодарю за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемую представительницу Украины за ее выступление. Слово имеет уважаемый представитель Индии, пожалуйста.

**Г-н ЧОУДХАРИ** (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Делегация Индии очень внимательно следит за развитием протокола о космическом имуществе, мы осознаем его значение и большие возможности, которые он открывает. Мы активно участвуем в переговорах по этому протоколу, детально его изучили. Протокол имеет много аспектов, которые требуют подробного изучения, но моя делегация ограничится в своем выступлении вопросами связи между условиями будущего протокола и правами и обязанностями государств, вытекающими из правового режима, применимого к космическому пространству.

Г-н Председатель, Индия считает, что космические договоры Организации Объединенных Наций – это краеугольный камень международного космического права. Мы знаем, что большинство стран разделяет эту точку зрения, об этом говорит число ратификаций и подписей, стоящих под этими договорами. Главная задача нашего выступления – подтвердить, что данный Юридический подкомитет должен взять на себя ответственность и сделать все, чтобы в этом протоколе ничто не было сказано или сделано для того, чтобы подорвать равновесие или чтобы противоречить доверию, которым пользуются космические договоры среди государств как основой международного космического права.

Индийская делегация не считает, что простое упоминание в космическом протоколе положений о том, что конвенции применяются к космическому имуществу и не влияют на права и обязанности государств, вытекающие из существующих договоров Организации Объединенных Наций по космосу или документов МСЭ, является самым лучшим способом избежать возможной коллизии. Мы считаем, что вопрос этот чрезвычайно важный, и его нужно решать в надлежащем порядке на базе соответствующего тщательного анализа и консультаций.

Делегация Индии придерживается твердого мнения о том, что в предложенном протоколе нужно утвердить примат космических договоров Организации Объединенных Наций в оперативной постановляющей части, включая тот факт, что в случае любой коллизии примат имеют положения договоров о космосе.

Предложенный проект протокола о космическом имуществе очень детально формулирует права и интересы кредиторов в случае неплатежеспособности со стороны должника. Судя по всему, обязанности кредитора или, если более конкретно, государства, к которому принадлежат кредиторы, будут изложены и прописаны очень подробно, что пока не получило должного внимания в тексте протокола.

Г-н Председатель, мы считаем, что очень важно сфокусироваться на нескольких противоречиях, которые могут возникнуть, если этот вопрос не решить в надлежащем порядке. Статьи VI и VII Договора о космосе создают некоторые обязательства государств, к которым принадлежит кредитор. Далее, статья 1А Конвенции о регистрации возлагает дополнительные обязательства на государство-кредитора. Эти обязательства будут переноситься из-за корректирующих положений вышеуказанного протокола.

Все эти аспекты нужно очень четко изложить в протоколе о космическом имуществе, чтобы избежать любых возможных коллизий по отношению к положениям договоров о космосе. Очень важно было бы обсудить возможную конфликтную ситуацию между двумя правовыми режимами.

Статья VII Договора о космосе должна быть применимой, когда, согласно положениям будущего протокола о космическом имуществе, обладание или контроль над космическим имуществом передаются кредитору и Конвенция об ответственности применяется как следствие любого сбоя. Если кредитор относится к государству, которое не является государством – участником Конвенции об ответственности, то права других государств могут потерпеть ущерб, и они могут быть связаны с получением компенсации в результате абсолютной ответственности. Эти права будут подорваны в результате действий, вытекающих из договора о космическом имуществе. Это вопрос, который вызывает у нас серьезную обеспокоенность, он заслуживает особого внимания.

Мы считаем, что нужно добиться подлинной гармонии между договорами о космосе и предложенным протоколом о космическом имуществе. Поэтому делегация Индии намерена только после решения этого вопроса переходить к вопросу о целесообразности выполнения Организацией Объединенных Наций функций надзорного органа по будущему протоколу.

Индия считает, что Организация Объединенных Наций или ее учреждения не могут принимать на себя надзорные функции. Это противоречит ее фундаментальному мандату. Мы убеждены, что роль надзорного органа в рамках протокола о космическом имуществе может потребовать от Генерального секретаря ООН запроса инструкций о внешних органах власти, что противоречит положениям Устава ООН, согласно которому Генеральный секретарь отвечает только перед Организацией Объединенных Наций. Речь идет о пункте 1 статьи 100 Устава Организации Объединенных Наций.

Что касается оперативных аспектов, то возникают очень серьезные вопросы о финансовой жизнеспособности режима регистра в связи с ожидаемым низким объемом сделок. Более того, возникает риск, что Организация Объединенных Наций должна будет выплачивать возмещение, если она будет выполнять роль надзорного органа. Мы по-прежнему считаем, что главное условие – это никаких расходов для Организации Объединенных Наций, только тогда можно будет рассматривать вопрос о целесообразности принятия ею таких функций.

В отсутствие какого-либо консенсуса в Подкомитете по вопросу о надзорном органе в рамках предложенного протокола вопрос об обращении к Генеральной Ассамблее за принципиальным утверждением даже не может возникнуть. Перед нами поставлены очень сложные комплексные вопросы, и мы сначала должны их решить ко всеобщему удовлетворению, а потом приступить к следующим вопросам. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Индии за это выступление.

Хотел бы спросить, есть ли еще желающие выступить? Слово предоставляется делегации Китая, пожалуйста.

**Г-н СУ ВЕЙ** (Китай) [*синхронный перевод с китайского*]: Благодарю вас. Делегация Китая, г-н Председатель, приветствует созыв рабочей группы для рассмотрения двух аспектов, связанных с протоколом о космическом имуществе. Мы очень надеемся, что эта рабочая группа поможет Юридическому подкомитету прогрессировать по этой тематике.

А теперь несколько замечаний по двум вопросам, которые связаны с вышеуказанным протоколом.

Во-первых, мы с большим интересом анализируем протокол и его соотношение с существующим режимом космического права. Предложенная система гарантий и обеспечения опирается на международную систему частного права, международное торговое право, в то время как режим космического права относится к международному публичному праву. Два этих правовых режима независимы друг от друга, и они регулируют разные взаимоотношения. Поэтому нельзя их смешивать, потому что это вызовет сложные и, может быть, даже непреодолимые проблемы.

Мы считаем, что нужно очень углубленно изучить взаимосвязь между двумя правовыми системами, как все это будет функционировать на практике, чтобы понять, возникнут ли конфликты и противоречия.

В частности, мы должны определиться с международной ответственностью правительств по отношению к коммерческой деятельности неправительственных учреждений, а также с правами и обязанностями поставщика услуг в связи с международными финансовыми гарантиями и обеспечительными правами.

Далее, что касается возможности выполнения Организацией Объединенных Наций надзорных функций, мы считаем, что вопрос требует очень серьезной проработки с учетом целого ряда факторов. В настоящее время все идет к тому, что до консенсуса еще предстоит пройти очень длинный путь. Мы отмечаем, что в настоящий момент ЮНИДРУА ведет координацию через Международный комитет открытого состава по международному режиму регистрации. Главная задача этой работы – изучить возможные функции надзорного органа. Мы считаем, что результаты работы вышеуказанного Комитета помогут нашему Подкомитету прийти к соответствующим выводам и заключениям о возможности того, что Организация Объединенных Наций станет выполнять эти функции в рамках протокола о космическом имуществе.

Мы знаем, что рабочая группа открытого состава продолжает свою работу. Поэтому вопрос не следует закрывать сегодня, он требует дальнейшей проработки. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Китая за это выступление. А теперь слово имеет уважаемый представитель Российской Федерации.

**Г-н КОЛОСОВ** (Российская Федерация) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Мы считаем, что рабочая группа должна продолжить обсуждать эти очень сложные вопросы. Мы не смогли успешно выйти на решение о правовом режиме, касающемся транспортных систем в воздухе и космосе. Это может осложнить и протокол по авиации, и протокол по космическому имуществу. Эта ситуация будет очень плачевна, если возникнет коллизия между ИКАО и Организацией Объединенных Наций и если ООН станет надзорным органом.

Поэтому я думаю, что и этот аспект проблемы требует дальнейшего изучения на предстоящих заседаниях рабочей группы. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Российской Федерации за это выступление.

Есть ли еще желающие выступить по пункту 8 повестки дня? Пока нет. Тогда мы продолжим изучение пункта 8 "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества" завтра в первой половине дня.

#### **Пункт 9 – Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями**

Уважаемые делегаты, теперь хотелось бы продолжить обсуждение пункта 9 повестки дня "Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями". Первый оратор в моем списке – уважаемый представитель Соединенных Штатов Америки. Пожалуйста, вам слово.

**Г-н ХОДГКИНС** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Несколько кратких замечаний, поскольку более детально мы будем прорабатывать вопрос в рабочей группе.

Прежде всего хотелось бы поздравить Никласа Хедмана, уважаемого шведского коллегу, в связи с его назначением на пост председателя рабочей группы.

Моя делегация очень рада вновь иметь возможность выступить перед Подкомитетом по вопросу о практике государств и международных организаций, связанной с регистрацией космических объектов согласно Конвенции о регистрации объектов, запущенных в космическое пространство.

Подкомитет сейчас вышел на второй год плана работы по этой теме. США с удовольствием присоединились к другим членам Подкомитета, которые предлагали принять этот план работы. В первый год рабочего плана на прошлогодней сессии государства и члены международных организаций представили доклады о своей практике регистрации космических объектов и требующуюся информацию в Управление по вопросам космического пространства для включения в регистр. На нынешней сессии план работы предусматривает рассмотрение в Подкомитете, в рабочей группе, докладов, представленных на прошлой сессии.

Мы признательны Секретариату за подготовку очень полезного документа, анализирующего эти доклады, что непосредственно будет способствовать изучению вопроса в Подкомитете. Мы убеждены в том, что Подкомитет играет очень полезную роль в содействии присоединению к Конвенции о регистрации в связи с регистрацией космических объектов.

Со времени создания Регистра Организации Объединенных Наций деятельность в космосе резко увеличилась по своему объему и изменилась по своему характеру, включая расширение коммерческой деятельности. Конвенция о регистрации остается полезной и актуальной. При этом мы отмечаем, что практика государств и организаций, связанная с регистрацией объектов, сильно различается.

Мы надеемся, что обсуждение этой темы в Подкомитете позволит выявить самые полезные предложения, обеспечивающие нормальное функционирование процесса регистрации в будущем, чтобы все могли извлечь выгоды из космического пространства. Благодарю за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого делегата США за это выступление.

Я хотел бы спросить, есть ли еще делегации, желающие выступить по пункту 9 повестки дня? Нет желающих.

Тогда мы продолжим рассмотрение пункта 9 "Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями" завтра утром.

Уважаемые делегаты, я закрою наше пленарное заседание Подкомитета, чтобы была созвана рабочая группа по предварительному проекту протокола по космическому имуществу на второе свое заседание,

а также рабочая группа по практике регистрации космических объектов, которая проведет первое свое заседание.

Но сначала я хочу сообщить делегатам о нашем графике работы на завтра. Мы продолжим работу в этом зале в 10.00. Мы будем рассматривать пункт 8 "Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества" и пункт 9 повестки дня "Практика регистрации космических объектов государствами и международными организациями".

Потом я закрою пленарное заседание, и рабочая группа по пункту 8 проведет свое третье заседание, а рабочая группа по пункту 9 – свое второе заседание.

Есть ли вопросы или замечания по предложенному графику? Нет замечаний. Тогда я предлагаю профессору Владимиру Копалу, Чешская Республика, возглавить второе заседание рабочей группы по предварительному проекту протокола о космическом имуществе. Затем пройдет первое заседание рабочей группы по практике регистрации космических объектов государствами и международными организациями во главе с Никласом Хедманом, Швеция.

Закрываем наше заседание, встретимся завтра в 10.00. Спасибо.

*Заседание закрывается в 16 час. 09 мин.*